



VOTER GUIDE

What?

is this Guide about



Why?

is there an election this year (look inside)

Where?

is there an election



GENERAL ELECTION
TUESDAY, NOVEMBER 6

New York City
Campaign Finance Board
40 Rector Street
New York, NY 10006

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE PAID
RED BANK, NJ
PERMIT NO. 51

YOUR COUNCIL DISTRICT: 40 AD/ED:

Who?

is running



A partir de la página 8 encontrará una Guía para Votantes completa en español

How do I...

- find out if I am registered to vote in New York City?
- find out where to vote?
- register to vote?
- get an absentee ballot?
- change my address?
- enroll in a political party?
- change my party enrollment?

Turn to page 6 of this Guide, call the Board of Elections' hotline at 866-VOTE-NYC (866-868-3692) (212-487-5496 for the hearing impaired), or visit your local Board of Elections (BOE) office:

Main Office

32 Broadway, 7th Floor
New York, NY 10004
(212) 487-5300

Manhattan

200 Varick Street
10th Floor
New York, NY 10014
(212) 886-2100

Brooklyn

345 Adams Street
4th Floor
Brooklyn, NY 11201
(718) 797-8800

Queens

126-06 Queens Boulevard
Kew Gardens, NY 11415
(718) 730-6730

The Bronx

1780 Grand Concourse
5th Floor
Bronx, NY 10457
(718) 299-9017

Staten Island

1 Edgewater Plaza
4th Floor
Staten Island, NY 10305
(718) 876-0079

What

are my rights as a voter in this election?

You have the right to vote in the November 6, 2007 general election if:

- You registered to vote by October 12, 2007 and there are candidates running in your district. Voters in Council districts 40 and 51 will be voting to elect their City Council member in this election.
- You are inside your polling place no later than 9:00 p.m. on November 6th.

In any election, you have a right to:

- Be assisted in the voting machine by any person of your choice, including a bipartisan team of trained poll workers, except your employer or union representative. At selected sites, Board of Elections interpreters are also available to assist voters. Call 866-VOTE-NYC for more information, including which polling sites have interpreters available and for which languages.
- Ask election workers how to use the voting machine.
- Bring materials into the voting booth with you, including this Voter Guide. (Please take these materials away with you when you finish voting.)
- Vote by paper ballot if the voting machine is broken.
- Vote by "affidavit ballot" if your name is missing from the list of voters at your poll site (see page 6).

YOU WILL HAVE TO SHOW IDENTIFICATION TO VOTE IN THIS ELECTION IF YOU RECENTLY REGISTERED TO VOTE.

2007 GENERAL ELECTION

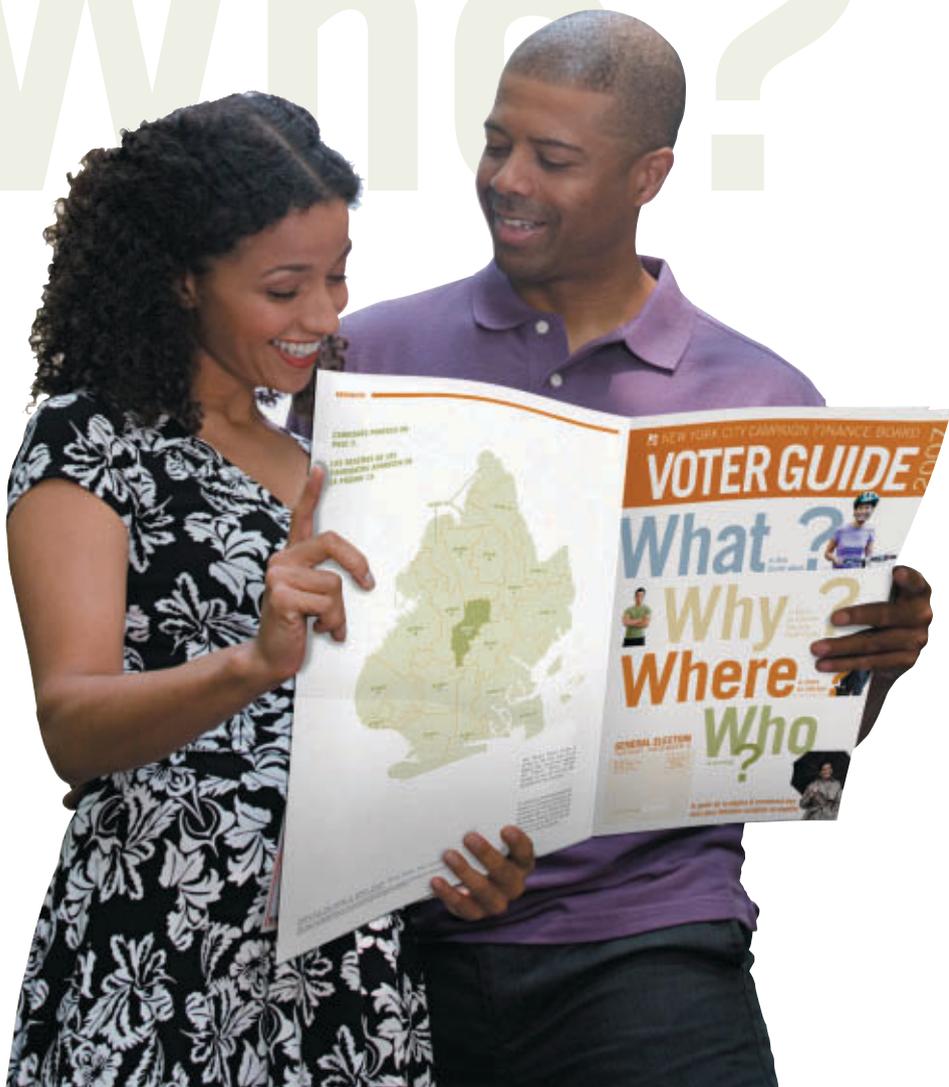
TUESDAY, NOVEMBER 6
POLLS OPEN FROM 6 A.M. TO 9 P.M.

Go to **www.nyccfb.info**, enter your address, and view customized candidate information for your council district!



Why Where? What? Who?

did I receive this guide?



NOT SURE IF YOU LIVE IN
COUNCIL DISTRICT 40?

check your mailing label

If you received this Guide in the mail and your name and address is correct on the label, then you live in district 40.

A FEW NOTES ABOUT THIS VOTER GUIDE

The profiles and photos in this Guide were submitted to the CFB by the candidates. The candidates have signed sworn statements that the information in their profiles is true to the best of their knowledge. The information provided by the candidates is reprinted as supplied by the candidates. **The CFB does not edit the information submitted by the candidates other than to correct obvious typographical errors.** The views expressed in the candidate statements do not represent those of the New York City Campaign Finance Board.

This past spring, New York City held special elections in Council districts 40 and 51 to temporarily fill vacancies in the City Council that happened because the incumbent Council member was elected to a higher office before his or her Council term was over. This fall, voters in Council district 40 in Brooklyn must choose who will represent them for the remainder of the term, which runs through the end of 2009. (In district 51, Council Member Vincent Ignizio is running unopposed for the seat he won in the special election, so that race is not covered in this Guide.)

Special elections often have low voter turnout. We urge voters in district 40 to read the candidate profiles in this official, nonpartisan New York City Voter Guide and go to the polls to elect their representative to the City Council. Candidate profiles and other information about this race begin on page 4. For general information about voting and how to use the voting machine, turn to pages 6 and 8. For information about the Campaign Finance Board (CFB), the city agency that publishes this Guide for each municipal election, turn to page 7. ¿Habla español? A partir de la página 8 encontrará una Guía para Votantes completa en español.

We hope you like the new and improved official New York City Voter Guide, which was redesigned for the 2005 citywide elections based on information from voters like yourself. If you have any suggestions or comments on this Guide, or would like additional copies of the Guide, please send an email to VoterGuideInfo@nyccfb.info.

city council

CITY COUNCIL MEMBER

The City Council is the legislative, or law-making, branch of New York City's government. The City Council is responsible for passing local laws, making decisions about land use, investigating and overseeing city agencies, and approving the city's budget. Each Council member represents one of the 51 New York City Council districts. Council members receive an annual base salary of \$112,500. Council leaders and chairs of committees receive additional pay. Council members may hold other jobs in addition to their Council seats.

DISTRICT 40

Who

is running in my district?

Clarence Joseph John [R]

Mathieu Eugene [D]

PARTY KEY

- R = Republican
- D = Democrat



CLARENCE JOSEPH JOHN
40TH CITY COUNCIL DISTRICT

R



PARTY ENROLLED IN: Republican

OCCUPATION: License Master Electrician

OCCUPATIONAL BACKGROUND: Electrical Contractor

EDUCATIONAL BACKGROUND: A native of Trinidad, educated in Arima Boys Government School of Trinidad WI and the Board of Industrial training next a course with City and Guild London Institute for Electrical Installation and Works, was licensed in Trinidad and was licensed as Master Electrician in New York City 1966

ORGANIZATIONAL AFFILIATIONS: Was the founder and owner of Clarence Electric Inc; had established a youth training program working through Bedford Stuyvesant Restoration; in the 60's I have lived, worked, active in civic, fraternal, and political organizations, over 20 years. Clarence Electric went out of business in 1999. I am now with Uptown Communication and Electric Inc.

PRIOR PUBLIC EXPERIENCE: I was Republican District Leader for approximately 20 years and selected party poll workers for the Board of Election in the 43rd Assembly District

1. WHAT IS THE MOST IMPORTANT ISSUE IN COUNCIL DISTRICT 40 YOU WOULD ADDRESS IF ELECTED? Our city is only as good as its neighborhoods when a neighborhood is strong and viable the entire city benefits. As a city council man I will work vigorously with the Block Association, community and religious groups, and with our merchants in an effort to upgrade our neighborhood. I am aware of the difficulty of the elderly living on a fixed income. I will fight for increased services; including police, health, and affordable housing for them.

2. WHAT OTHER IMPORTANT ISSUES WOULD YOU ADDRESS IF ELECTED? Seek to establish a coalition between the city, private business and unions to form a permanent training program for our youth, business participating in this program will qualify for tax incentives work programs. Such as this will take our young off the street and put them into productive careers. Better relations between the police and the community leaders-Block Association and church leaders.

3. WHAT MAKES YOU THE BEST CANDIDATE FOR THIS OFFICE? I have been living and working in the 40th Councilmatic District for years and have the experience to get the various groups to work together. With my experience I will be able to bring more services to the 40th Council District than others.

Reprinted as supplied by the candidate. Not participating in the Campaign Finance Program.

MATHIEU EUGENE
40TH CITY COUNCIL DISTRICT

D



PARTY ENROLLED IN: Democratic

OCCUPATION: New York City Council Member

OCCUPATIONAL BACKGROUND: Not-For-Profit Program Administrator

EDUCATIONAL BACKGROUND: Medical School Graduate M.D.

ORGANIZATIONAL AFFILIATIONS: Aesclepius Medical Society

PRIOR PUBLIC EXPERIENCE: New York City Council Member; Community Board 14

Contact my campaign: mathieu@eugeneforcouncil.com

1. WHAT IS THE MOST IMPORTANT ISSUE IN COUNCIL DISTRICT 40 YOU WOULD ADDRESS IF ELECTED? The issue of health disparities and access to health care. Quality of health directly impacts our children's school attendance and performance as well as one's job readiness and productivity.

2. WHAT OTHER IMPORTANT ISSUES WOULD YOU ADDRESS IF ELECTED? I would continue to work diligently to improve school performance; especially in the middle schools. Affordable housing continues to be a major concern in the district and throughout New York City. I will work to create more affordable housing units for the working class. I am deeply committed to supporting and enhancing programs for youth. I will work for expanded after-school programs and for vocational training. There exists incredible potential and talent in the 40th Council District. I pledge to create the opportunities my constituents deserve. Living wage jobs are essential for our working families and for those who are transitioning to new fields of employment. I am determined to work in partnership in the City Council to advance viable programs that create expanded job opportunities for my constituents. One of my continuing priorities is to ensure that immigrants can safely access all programs and services to which they are entitled. I will support efforts to expand opportunities for all immigrants and I will continue to strongly advocate for the enhancement of immigrant rights.

3. WHAT MAKES YOU THE BEST CANDIDATE FOR THIS OFFICE? I have spent over a decade working for and with the community to provide the very best and successful programs for our youths and their families. This year, I worked with my colleagues in the Council to bring much needed resources to the 40th Council District. I will continue to advocate for and advance new programs which improve the quality of life in the district.

Reprinted as supplied by the candidate. Participating in the Campaign Finance Program.

Don't forget to
VOTE!

**NOVEMBER 6, 2007
6 A.M. TO 9 P.M.**

QUESTIONS & ANSWERS

Can I vote in this election?

If you registered to vote by the deadline (see page 2), and there are elections being held in your district, you can (and should) vote on November 6th. Please note that there may be other offices on the ballot that are not covered by this Guide, such as judicial offices or district leader.

Registered voters usually get a notice in the mail in August from the BOE with the address of their polling site. If you didn't get a notice, you may not be registered to vote. Call 866-VOTE-NYC to find out if and where you should vote.

How do I register to vote?

Fill out a voter registration form and file it in person or by mail with any of the BOE offices listed on page 2. You can pick up a registration form in person at those offices, call and request one, or download it from the BOE's Web site, www.vote.nyc.ny.us. **It is too late to register to vote for this year's general election.**

Could my registration have expired?

Your registration has no expiration date. However, your registration may have been cancelled if you moved and did not update your address with the BOE and you did not vote in the 2004 or 2006 (federal) elections. Call 866-VOTE-NYC for more information.

What if I moved since the last time I voted (within New York City)?

When you move, you must change your address with the BOE by submitting a voter registration form and checking the box labeled "**Address change.**" Fill in your new and old address, check off the correct box for the party you wish to be enrolled in (do this even if you were already enrolled in a party), and provide any other requested information. If you moved but you didn't change your address with the BOE, you may still be able to vote by going to your new polling place and filling out an affidavit ballot that will be available there. However, you are required to update your registration whenever you move.

What am I voting on in the general election?

In Council Districts 40 and 51, you are voting for the office of City Council member. This office was temporarily filled in these districts by special elections held this past spring. There may only be one candidate to vote for. You and voters in other districts may also be voting for offices not covered by this Guide, such as district leader.

What if they can't find my name on the list when I sign in to vote?

First, make sure you are signing in to use the correct voting machine for your assembly and election district. Your assembly and election district numbers are printed on the label of this Guide if you received it in the mail; it is also printed on the postcard sent by the BOE to registered voters. At some polling places there is only one machine that you can use, even though there are several voting machines. Once you confirm that you are signing in at the correct machine, if you are not on the poll list, it may be because your registration form was not received. If you believe that you are eligible, **you can still vote.** Ask for an **affidavit ballot**, which is a paper ballot. Take the envelope and the ballot that the pollworker gives you to the cardboard voting booth. Complete the envelope. Mark your votes on the ballot with a pencil or a pen with blue or black ink. The way to vote is to fill in the ovals near your choices. Remember not to make any other markings on the ballot. Fold the ballot and put it in the envelope. Seal the envelope and give it to the pollworker. After the election, the BOE will check its records and your vote will be counted if you are indeed eligible to vote. If not, you will receive a notice that you are not eligible to vote, along with a registration form for future elections.

What if I can't get to my polling place on election day?

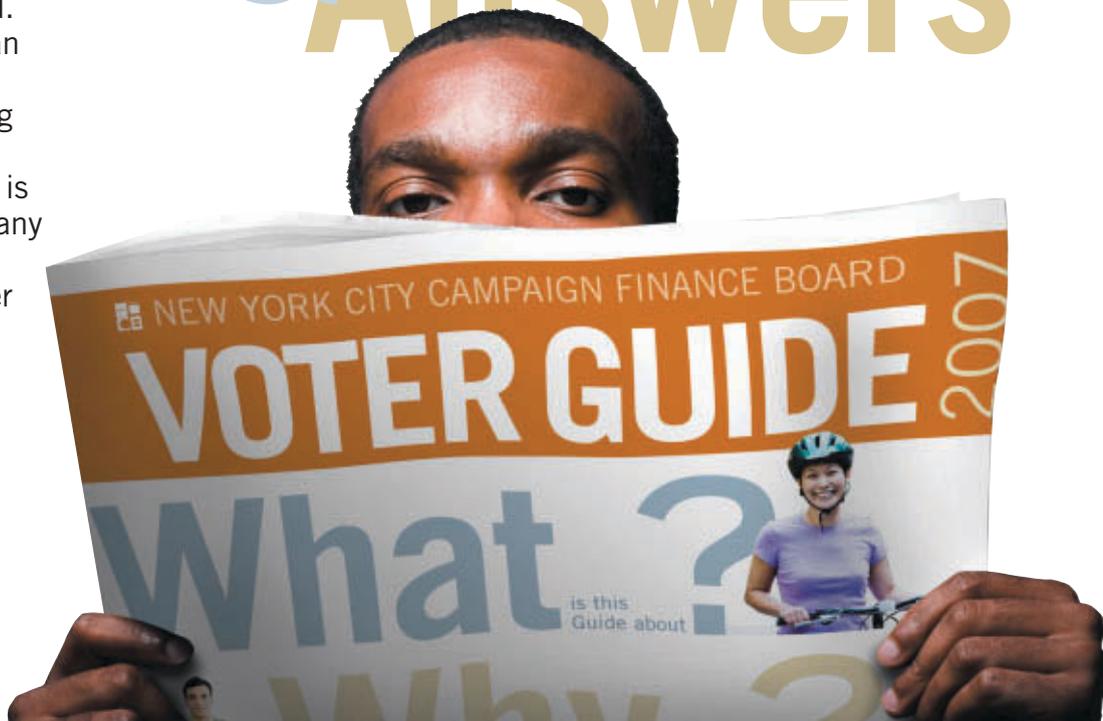
You can vote by absentee ballot if you are unable to get to your polling place for many reasons, such as being away at school, on vacation, or hospitalized, or if you are disabled. Call 866-VOTE-NYC to find out if you can vote by absentee ballot, and to request an application for an absentee ballot.

To vote by absentee ballot, follow these two steps:

- 1. File an Absentee Ballot Application.** You can have an absentee ballot application mailed to you by calling 866-VOTE-NYC. You can also pick up an application at any of the Board of Elections' offices listed on page 2, or download and print an absentee ballot application from the BOE's Web site, www.vote.nyc.ny.us. Fill out the application and mail it or deliver it in person to the BOE office in your borough. For this general election, completed absentee ballot applications must be postmarked by October 30, 2007 or personally delivered to your local BOE office by 5:00 p.m. on November 5, 2007.
- 2. Send in your Absentee Ballot.** If you submit your absentee ballot application in person at your Board of Elections borough office, you will receive your absentee ballot immediately. You can also have it mailed to you. Fill it out and mail or hand deliver it to any of the BOE's offices. For the general election, completed absentee ballots must be postmarked by November 5, 2007 or personally delivered to the BOE office in your borough by 9:00 p.m. on November 6, 2007.

You may be able to vote in person ("**In Person Absentee Voting**") at the BOE's office in your borough (see page 2 for addresses). Absentee voting in person begins as soon as the ballots are available (at least 32 days before an election) and ends on Election Day. It is conducted from 9 a.m. to 5 p.m. Monday through Friday and on the weekend before Election Day, and from 9 a.m. to 9 p.m. on Election Day. Call 866-VOTE-NYC to see if In Person Absentee Voting is available in your borough and for additional information about the process.

Questions & Answers



The New York City Campaign Finance Board (CFB) was created in 1988 as an independent, nonpartisan City agency with the following responsibilities:

1. To ensure that all candidates for mayor, public advocate, comptroller, borough president, and City Council member comply with contribution limits and a ban on accepting contributions from corporations, and provide detailed campaign finance disclosure to the CFB, which posts this information on the Internet.
2. To administer the voluntary New York City Campaign Finance Program (the Program), issuing public matching funds to candidates who choose to join the Program and comply with its strict spending limits in addition to the requirements that apply to all municipal candidates.
3. To publish and distribute this New York City Voter Guide, which is a nonpartisan guide containing information on municipal candidates and other voting information for both primary and general elections.
4. To oversee a debate program for citywide candidates who join the Program.

The **Campaign Finance Board** provides information to the media and the public about the financing of municipal campaigns that cannot be found anywhere else. NYC media outlets rely upon the CFB's searchable database, which is updated nearly instantaneously after each disclosure deadline, for accurate and up-to-date information on who is contributing to candidates for city office and how their campaigns are spending the money. The CFB acts as a referee during the campaign season, making sure campaigns comply with the city's contribution limits and detailed disclosure requirements.

The **Voter Guide**, published by the CFB and mailed to city voters before municipal elections, gives New York City voters the chance to compare candidates for each office and to use the extensive background and platform information provided in the Guide when making their choices. The Guide also benefits candidates by allowing them to reach their potential constituents in this free and nonpartisan guide, which is mailed to every home with an eligible voter.

Candidates who join the **Campaign Finance Program** agree to abide by strict expenditure limits and prohibitions in addition to the contribution limits and prohibitions that apply to all municipal candidates. These "participating" candidates can qualify for public matching funds when they meet threshold requirements and show they are in compliance with the rules of the Program. The public matching funds program allows candidates with sufficient public support to run competitive campaigns without seeking out large campaign contributions or relying on personal wealth. Joining the Program also confirms candidates' commitment to a good government initiative that functions to keep the cost of campaigns in New York City reasonable and fair. For nearly 20 years, the Campaign Finance Program has been praised by state and national organizations as a model for the country of a successful campaign finance reform measure.

OTHER RESOURCES

The CFB's online version of this Voter Guide is available at www.nycffb.info.

In addition to its toll-free voter hotline, 866-VOTE-NYC, the **New York City Board of Elections** (BOE) produces a website, www.vote.nyc.ny.us, with many features of interest to voters, including election calendars, downloadable registration forms, poll-site locators (so voters can find out where to vote), and information about past election results.

The **Voter Assistance Commission** (VAC) is a nonpartisan government agency created to encourage more New Yorkers to register and to vote. VAC identifies historically underrepresented groups and works with other public agencies, private groups,

The public matching funds component of the Program matches contributions made by NYC residents with public money. The CFB closely monitors the use of public funds to ensure they are used for campaign purposes. The matching funds program can provide over 50% of the total funds participating candidates have to spend on their election, making New York City residents—not businesses or wealthy donors—the special interest group in city elections governed by the Program. In citywide election years, candidates who join the Program and are running for citywide office (mayor, public advocate, or comptroller) are required to take part in a series of debates administered by the CFB (non-participants are also encouraged to participate), giving New Yorkers another way to learn more about candidates before making decisions at the polls.

All candidates are audited by the CFB to make sure that they are observing the disclosure requirements and contribution restrictions, and for those who join the Program, to make sure they follow all the Program requirements. You can find reports on candidates' finances and search the CFB's comprehensive database at www.nycffb.info. You can see which candidates have joined the Campaign Finance Program for the 2007 elections by looking at the bottom of their profiles in this Guide for the phrase "Participating in the NYC Campaign Finance Program."

If you are interested in running for city office, or in learning more about how the Campaign Finance Program is helping to make local elections in New York more open and democratic, please contact the CFB at: [New York City Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006](http://www.nycffb.info), or visit our website at www.nycffb.info. You can e-mail questions to info@nycffb.info. Questions specifically about this Voter Guide should be e-mailed to VoterGuideInfo@nycffb.info.

NEW YORK CITY CAMPAIGN FINANCE BOARD

Frederick A.O. Schwarz, Jr.

CHAIRMAN

Dale C. Christensen, Jr., Joseph P. Parkes, S. J.
Katheryn C. Patterson, Mark S. Piazza

MEMBERS

Amy M. Loprest, EXECUTIVE DIRECTOR

Shauna Tarshis Denkensohn, DEPUTY EXECUTIVE DIRECTOR

Sue Ellen Dodell, GENERAL COUNSEL

Eric Friedman
PRESS SECRETARY

Man Wai Gin
DIRECTOR OF
ADMINISTRATIVE SERVICES

Erik Joerss
CHIEF OF CANDIDATE SERVICES

Diana Lundy
CHIEF OF DATA OPERATIONS

Kenneth O'Brien
DIRECTOR OF SYSTEMS
ADMINISTRATION

Julius Peele
DIRECTOR OF AUDITING
AND ACCOUNTING

Elizabeth A. Upp
DIRECTOR OF
COMMUNICATIONS

This Voter Guide was prepared by the Communications Unit of the New York City Campaign Finance Board: Elizabeth A. Upp, Crystal Choy, Donald Ferracci, and Winnie Ng.

The New York City 2007 General Election Voter Guide. Copyright © 2007 by the New York City Campaign Finance Board. All rights reserved. Cover and interior design by D-Zine, Inc. Made in the U.S.A.

and community-based organizations to encourage registration and voting. You can find the names and contact information for all your elected officials by typing in your address in VAC's **Find Your Representative** application on its website, www.nyc.gov/voter. VAC holds an annual public hearing after the general election to learn about experiences with voting in New York City and to make recommendations for improvements. VAC also holds public meetings prior to the general election to discuss other voting issues. To find out when the annual public hearing will be held or to get more information, call VAC at (212) 788-8384, visit its website, or write to: Voter Assistance Commission, 100 Gold St., 2nd Floor, New York, NY 10038.

Where do I vote?

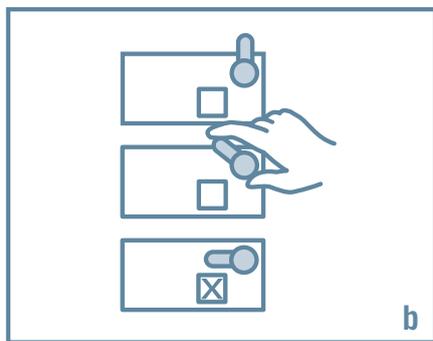
Visit the BOE's website at www.vote.nyc.ny.us and use its poll site locator, or contact the BOE as described on page 2 of this Guide.

How do I vote?



Separate the voting machine curtains and enter. (The curtains will be closed when you enter and will stay closed.)

Pull the large red handle to the right **(a)**. Do not move the large red handle again until you finish making all your choices.



Push down the lever next to each candidate you want **(b)**. An "X" will appear in the box next to your choice. If you make a mistake, push the lever back and choose the correct lever.



When you finish making all your choices, leave the levers pushed down and pull the large red handle all the way to the left **(c)**. The levers will return to their original positions, and your vote will be counted. Leave the booth through the closed curtains.

¿Qué debo hacer cuando me dirija a votar?

Aparte las cortinas de la máquina de votar y entre. (Las cortinas estarán cerradas cuando usted entre y permanecerán cerradas.)

Mueva la palanca roja grande hacia la derecha **(a)**. No vuelva a moverla hasta que haya terminado de seleccionar.

Empuje hacia abajo la palanquita situada junto al nombre de cada candidato que usted haya escogido, **(b)**. Aparecerá una "X" en el casillero al lado de su selección. Si se equivoca regrese la palanquita a su posición original y elija la palanquita correcta.

Quando termine de hacer todas sus selecciones, deje las palanquitas hacia abajo y mueva la palanca roja grande completamente hacia la izquierda **(c)**. Las palanquitas regresan automáticamente a su posición original y sus votos quedarán registrados para su contabilización. Aparte las cortinas, las que permanecerán cerradas, y salga de la cabina.

¿A dónde me dirijo para votar?

Visite el sitio Web de la Junta Electoral en www.vote.nyc.ny.us y utilice el buscador de locales de votación o póngase en contacto con la Junta Electoral de acuerdo con la información que aparece en la página 10 de esta Guía

WRITE-IN VOTING

For most offices, you may vote for a candidate whose name does not appear on the ballot (a "write-in" candidate). First, ask the election workers at your polling place if you are allowed to write in a candidate. If so, there is a button above the column of the numbered slots all the way to the left of the voting machine. Push that button and hold it while you open the slot number indicated on the ballot under the office and party for which you wish to write in a candidate's name. In the slot, write in the name of the candidate you want. A pencil is provided inside the voting machine on the left. Cast your vote for other offices in the usual way. For further information, call 866-VOTE-NYC.

CÓMO PUEDE AGREGAR EL NOMBRE DE UN CANDIDATO

Para la mayoría de los cargos, usted podrá votar por un candidato cuyo nombre no figure en la papeleta (un "candidato agregado"). En primer lugar, consulte con los encargados electorales en su local de votación si se le permite agregar un candidato. De ser así, usted encontrará un botón encima de la columna de ranuras numeradas en el extremo izquierdo de la máquina de votar. Mientras mantiene oprimido el botón, abra la ranura con el número que indica la papeleta para el cargo y el partido para los cuales desea añadir el nombre de un candidato. En la ranura, escriba el nombre del candidato. Dentro de la máquina de votar, a la izquierda, encontrará un lápiz. Emita su voto para los demás cargos de la manera acostumbrada. Para obtener información adicional, llame al 866-VOTE-NYC.



GUÍA PARA VOTANTES

2007



¿En

qué ?

consiste esta Guía

¿Por qué



se celebrarán elecciones este año? (La respuesta se encuentra a continuación.)



¿En

dónde ?

se celebrarán elecciones

¿Quiénes

se presentarán?



ELECCIONES GENERALES, MARTES, 6 DE NOVIEMBRE

¿Qué debo hacer para...

- averiguar si estoy inscrito para votar en la Ciudad de Nueva York?
- determinar a dónde debo ir a votar?
- inscribirme para votar?
- obtener una papeleta para votantes ausentes?
- cambiar mi dirección?
- afiliarme a un partido político?
- cambiar mi afiliación a un partido?

Consulte la página 14 de esta Guía, llame a la línea informativa de la Junta Electoral al 866-VOTE-NYC (866-868-3692) (212-487-5496 para las personas con dificultades auditivas), o visite la oficina local de la Junta Electoral (BOE):

Oficina principal

32 Broadway, 7th Floor
New York, NY 10004
(212) 487-5300

Manhattan

200 Varick Street
10th Floor
New York, NY 10014
(212) 886-2100

Brooklyn

345 Adams Street
4th Floor
Brooklyn, NY 11201
(718) 797-8800

Queens

126-06 Queens Boulevard
Kew Gardens, NY 11415
(718) 730-6730

El Bronx

1780 Grand Concourse
5th Floor
Bronx, NY 10457
(718) 299-9017

Staten Island

1 Edgewater Plaza
4th Floor
Staten Island, NY 10305
(718) 876-0079

¿Cuáles

son mis derechos como votante en estas elecciones?

Tiene derecho a votar en las elecciones generales del 6 de noviembre de 2007 si:

- Se inscribió para votar antes del 12 de octubre de 2007 y se han presentado candidatos en su distrito. Los votantes de los distritos 40 y 51 del Concejo votarán para elegir sus concejales en estas elecciones.
- Se encuentra dentro del local de votación a más tardar a las 9:00 p.m. del día 6 de noviembre.

En cualquier elección tiene el derecho a:

- Contar con la asistencia en la cabina de votación de cualquier persona que usted elija, incluso un equipo bipartito de trabajadores electorales capacitados, excepto su empleador o su representante sindical. En algunos locales de votación especiales la Junta Electoral también cuenta con intérpretes para asistir a los votantes. Llame al 866-VOTE-NYC para obtener información adicional, incluso cuáles son los locales de votación en los que habrá intérpretes y para qué idiomas.
- Preguntar a los trabajadores electorales cómo se usa la máquina de votar.
- Llevar consigo material dentro de la cabina de votación, incluso esta Guía para Votantes. (Tenga la bondad de retirar estos materiales cuando haya terminado de votar.)
- Votar por medio de una papeleta electoral de papel si la máquina de votar está dañada.
- Votar por medio de "papeleta bajo declaración jurada (*affidavit ballot*) si su nombre no aparece en la lista de votantes de su local de votación (consulte la página 14).

DEBERÁ MOSTRAR IDENTIFICACIÓN PARA PODER VOTAR EN ESTAS ELECCIONES SI SE INSCRIBIÓ RECIENTEMENTE.

ELECCIONES GENERALES 2007

MARTES, 6 DE NOVIEMBRE
LAS URNAS ABREN DE 6 A.M. A 9 P.M.

¡Vaya a www.nyccfb.info, ingrese su dirección, y vea la información específica de los candidatos de su distrito municipal!



¿Por qué recibí esta guía?



SI NO ESTÁ SEGURO SI VIVE EN EL DISTRITO N.º 40 DEL CONCEJO MUNICIPAL

lo encontrará en su etiqueta de correo

Si recibió esta Guía por correo y su nombre y dirección aparecen correctamente en la etiqueta, vive en el distrito No. 40.

Esta primavera que acaba de pasar, la Ciudad de Nueva York celebró elecciones especiales en los distritos 40 y 51 del Concejo Municipal para cubrir temporalmente plazas vacantes debido a que el titular que ocupaba el cargo en el Concejo fue electo a un cargo más alto antes de que hubiera completado el término de su mandato. Este otoño los votantes del Distrito N.º 40 de Brooklyn deberán escoger quién los va a representar para completar dicho mandato, que vence a fin de 2009. (En el Distrito N.º 51, nadie se ha presentado para oponerse al Concejal Vincent Ignizio en el cargo que ganó en las elecciones especiales, por lo tanto esa elección no se incluye en esta Guía.)

A menudo son pocos los votantes que participan en las elecciones especiales. Alentamos a los votantes del distrito 40 a que lean las reseñas de los candidatos que aparecen en esta Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York, oficial y no partidaria, y a que acudan a los comicios para elegir a sus representantes en el Concejo. Las reseñas de los candidatos e información adicional sobre esta contienda se incluyen a partir de la página 12. Para obtener información general sobre la votación y sobre cómo utilizar las máquinas de votar, vaya a las páginas 8 y 14. Para obtener información sobre la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales (CFB), la agencia municipal que publica esta Guía en todas las elecciones municipales, vaya a la página 15.

Esperamos que esta nueva y mejorada versión oficial de la Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York, la que se rediseñó para las elecciones de toda la ciudad de 2005 en base a la información recopilada entre votantes como usted, le resulte útil. Si tiene algún comentario o sugerencia sobre esta Guía, o si desea copias adicionales, envíe un mensaje electrónico a VoterGuideInfo@nyccfb.info.

ALGUNAS NOTAS SOBRE ESTA GUÍA PARA VOTANTES

Las reseñas y las fotos que figuran en esta Guía fueron enviadas a la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales por los candidatos. Los candidatos han firmado declaraciones juradas en las que afirman que la información que aparece en sus reseñas es fidedigna a su mejor saber y entender. La información proporcionada por los candidatos se reimprime tal como ellos la suministraron. **La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales no revisa la información presentada por los candidatos, salvo para corregir errores tipográficos obvios.** Las opiniones expresadas en las declaraciones de los candidatos no representan las de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.

¿Quiénes?

CONCEJAL

El Concejo Municipal es el poder legislativo, o sea el que hace las leyes del gobierno municipal de la Ciudad de Nueva York. El Concejo Municipal tiene la responsabilidad de aprobar las leyes a nivel local, tomar decisiones sobre el uso de las tierras, investigar y supervisar entidades municipales y aprobar el presupuesto municipal. Cada concejal representa a uno de los 51 distritos del Concejo Municipal de la Ciudad de Nueva York. Los miembros del Concejo reciben un sueldo básico anual de \$112,500. Los líderes del Concejo y los presidentes de comité reciben una remuneración adicional. Los concejales no están autorizados para ocupar otros cargos además de su cargo en el Concejo.

concejajal

DISTRITO 40

¿Quiénes

se han presentado en mi distrito?

Clarence Joseph John [R]

Mathieu Eugene [D]

Clave:

- R = Partido Republicano
- D = Partido Demócrata



CLARENCE JOSEPH JOHN
DISTRITO N. ° 40 DEL CONCEJO

R



AFILIACIÓN POLÍTICA: Partido Republicano

OCUPACIÓN: Electricista maestro licenciado

HISTORIAL PROFESIONAL: Contratista electrónico

HISTORIAL EDUCATIVO: Nacido en Trinidad, educado en la Escuela Arima para Varones del Gobierno de Trinidad, Antillas Orientales y la Junta de capacitación industrial, luego un curso en el Instituto de Instalaciones y Obras Eléctricas de la Ciudad y el Gremio de Londres, licenciado en Trinidad y licenciado como Electricista maestro en la Ciudad de Nueva York en 1966

AFILIACIONES INSTITUCIONALES: Fui fundador y dueño de *Clarence Electric Inc*; había creado un programa de capacitación de la juventud por medio de *Bedford Stuyvesant Restoration*; en los 60, he vivido, trabajado, activo en organizaciones cívicas, fraternales y políticas por más de 20 años. *Clarence Electric* dejó de existir en 1999. Ahora trabajo con *Uptown Communication and Electric Inc.*

EXPERIENCIA ADQUIRIDA EN CARGOS PÚBLICOS ANTERIORES: Fui líder de distrito del partido republicano durante aproximadamente 20 años y se me seleccionó como trabajador del partido en el local de votación de la Junta Electoral para el Distrito N. ° 43 de la Asamblea.

1. ¿CUÁL ES EL ASUNTO MÁS IMPORTANTE DEL DISTRITO N. ° 40 DEL CONCEJO QUE ENCARARÍA SI GANARA LAS ELECCIONES? Nuestra ciudad es tan buena como sus vecindarios cuando un vecindario es viable toda la ciudad se beneficia. Como concejal trabajaré vigorosamente con la Asociación de Cuadra, grupos vecinales y religiosos y con nuestro comerciantes en un esfuerzo por mejorar nuestro vecindario. Tengo conciencia de las dificultades de nuestras personas mayores tratando de vivir con ingresos fijos. Lucharé por un aumento en los servicios; incluso de policía, salud y viviendas asequibles para ellos.

2. ¿QUÉ OTROS ASUNTOS IMPORTANTES ENCARARÍA DE SER ELEGIDO? Buscar el establecimiento de una coalición entre la ciudad, los negocios privados y los sindicatos para crear un programa permanente de capacitación para nuestra juventud, los negocios que participen en este programa tendrán derecho a incentivos impositivos por programas de trabajo. Algo así sacaría a nuestra juventud de las calles y los encaminaría en carreras productivas. Mejores relaciones entre la policía y los líderes vecinales — Asociación de Cuadra y líderes eclesiósticos.

3. ¿QUÉ LO DISTINGUE COMO EL MEJOR CANDIDATO PARA ESTE CARGO? He vivido y trabajado en el Distrito N. ° 40 del Concejo durante años y tengo la experiencia para hacer que los diversos grupos trabajen juntos. Con mi experiencia podré atraer más servicios para el Distrito N. ° 40 del Concejo que otras personas.

Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato. No participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales.

MATHIEU EUGENE
DISTRITO N. ° 40 DEL CONCEJO

D



AFILIACIÓN POLÍTICA: Partido Demócrata

OCUPACIÓN: Concejal de la Ciudad de Nueva York

HISTORIAL PROFESIONAL: Administrador de un programa sin fines de lucro

HISTORIAL EDUCATIVO: Título de Medicina, médico

AFILIACIONES INSTITUCIONALES: Sociedad Médica *Aesclepius*

EXPERIENCIA ADQUIRIDA EN CARGOS PÚBLICOS ANTERIORES: Concejal de la ciudad de Nueva York; Junta Vecinal N. ° 14

Póngase en contacto con mi campaña: mathieu@eugeneforcouncil.com

1. ¿CUÁL ES EL ASUNTO MÁS IMPORTANTE DEL DISTRITO N. ° 40 DEL CONCEJO QUE ENCARARÍA SI GANARA LAS ELECCIONES? El tema de las disparidades en cuestiones de salud y el acceso a una atención de salud de calidad. La calidad de la salud afecta directamente la asistencia de nuestros niños a la escuela y su ejecución en la misma, así como la disponibilidad de uno para el trabajo y la productividad en el mismo.

2. ¿QUÉ OTROS ASUNTOS IMPORTANTES ENCARARÍA DE SER ELEGIDO? Seguiré trabajando diligentemente para mejorar la ejecución de las escuelas; especialmente las escuelas intermedias. La vivienda asequible continúa siendo una de las preocupaciones principales del distrito, así como de toda la ciudad de Nueva York. Trabajaré en pos de la creación de una mayor cantidad de unidades de vivienda asequible para la clase trabajadora. Estoy profundamente comprometido a apoyar y mejorar los programas para los jóvenes. Trabajaré para expandir los programas para después del horario escolar y de capacitación para el trabajo. En el Distrito N. ° 40 del Concejo contamos con un potencial y un talento increíbles. Me comprometo a crear las oportunidades que mis votantes se merecen. Los trabajos con salarios que permitan vivir son esenciales para nuestras familias trabajadoras y para los que se encuentran en transición a un nuevo campo de empleo. Trabajaré con determinación en asociación con el Concejo de la Ciudad de Nueva York para llevar a cabo programas viables que creen oportunidades de empleo más amplias para mis votantes. Una de mis continuas prioridades es asegurar que los inmigrantes puedan tener acceso seguro a todos los programas y servicios a los que tienen derecho. Apoyaré los esfuerzos por expandir las oportunidades que se ofrezcan a todos los inmigrantes y seguiré abogando firmemente para que se aumenten los derechos de los inmigrantes.

3. ¿QUÉ LO DISTINGUE COMO EL MEJOR CANDIDATO PARA ESTE CARGO? Durante más de una década he trabajado para y con la comunidad para proporcionar los mejores y más exitosos programas a los jóvenes y sus familias. Este año trabajé con mis colegas en el Concejo para traer al Distrito N. ° 40 del Concejo los recursos que tanto necesita. Seguiré abogando a favor de la creación de nuevos programas que mejoren la calidad de vida en el distrito y promoviendo dichos programas.

Declaración de principios reproducida según texto presentado por el candidato. Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales.

¡No se olvide de
VOTAR!

6 DE NOVIEMBRE, 2007
6 A.M. TO 9 P.M.

¿Puedo votar en estas elecciones?

Si se inscribió para votar antes de que venciera la fecha para hacerlo (vea la página 10), y se van a celebrar elecciones en su distrito, puede (y debe) votar el 6 de noviembre. Tenga en cuenta que es posible que aparezcan otros cargos en la papeleta que no se incluyen en esta Guía, como por ejemplo, cargos judiciales o líder de distrito.

Los votantes inscritos generalmente reciben una notificación por correo de la Junta Electoral durante el mes de agosto con la dirección de su local de votación. Si no recibió una notificación, quizá no esté inscrito para votar. Llame al 866-VOTE-NYC para averiguar si debe votar y dónde hacerlo.

¿Cómo me inscribo para votar?

Llene un formulario de inscripción de votante y preséntelo en persona o envíelo por correo a cualquiera de las oficinas de la Junta Electoral que aparecen en el página 10. Puede obtener un formulario de inscripción en dichas oficinas, llamar y pedir que le envíen uno por correo o bajarlo del sitio web de la Junta Electoral, www.vote.nyc.ny.us. **Ya es demasiado tarde para inscribirse para votar en las elecciones generales de este año.**

¿Es posible que mi inscripción haya vencido?

Su inscripción no tiene fecha de vencimiento. Sin embargo, es posible que su inscripción se haya cancelado si se mudó y no actualizó su dirección en la Junta Electoral y no votó en las elecciones de 2004 ó 2006 (federales). Llame al 866-VOTE-NYC para obtener más información.

¿Qué pasa si me mudé (dentro de la Ciudad de York) desde la última vez que voté?

Cuando se mude, debe cambiar su dirección ante la Junta Electoral enviando un formulario de inscripción de votante y marcando el casillero titulado “Cambio de Dirección”. Escriba su nueva dirección y la anterior, marque el casillero correcto para el partido al que desea afiliarse (haga esto aunque ya esté afiliado a un partido), y proporcione cualquier otra información que se le solicite. Si se mudó pero no cambió su dirección ante la Junta Electoral, es posible que pueda votar si acude a su nuevo local de votación y llena una papeleta bajo declaración jurada que puede encontrar en dicho local. Sin embargo, tiene el deber de actualizar su inscripción cada vez que se muda.

Por qué voy a votar en estas elecciones generales?

En los distritos N.º 40 y 51 del Concejo votará por el cargo de Concejal. Este cargo se cubrió temporalmente en estos distritos por medio de elecciones especiales que se celebraron esta primavera que acaba de pasar. Es posible que sólo haya un candidato por el que pueda votar. También es posible que usted y otros votantes en otros distritos voten por cargos que no aparecen en esta Guía, tales como líderes de distrito.

¿Qué sucede si mi nombre no aparece en la lista cuando llego a mi local de votación?

Primero que nada, asegúrese de que esté firmando para usar la máquina de votar correcta para su distrito de la asamblea y electoral. Los números de su distrito de la asamblea y electoral aparecen impresos en la etiqueta de esta Guía, si la recibió por correo; también están impresos en la tarjeta postal que la Junta Electoral envió a los votantes inscritos. En algunos locales de votación hay una sola máquina que puede usar para votar, aunque haya varias de ellas. Una vez que haya confirmado que está firmando en la máquina correcta, si su nombre no aparece en la lista de votantes, podría deberse a que no se recibió su formulario de inscripción. Si cree que cumple con los requisitos, **aún puede votar**. Solicite una **papeleta bajo declaración jurada**, que es una papeleta electoral de papel. Lleve a la cabina de votación de cartón el sobre y la papeleta que el trabajador electoral le entregó. Llene el sobre. Marque sus votos en la papeleta con un lápiz o una pluma con tinta azul o negra. Para votar llene los óvalos que aparecen al lado de sus selecciones. Recuerde que no debe marcar nada más en la papeleta. Doble la papeleta y póngala en el sobre. Selle el sobre y entrégueselo al trabajador electoral. Después del día de las elecciones, la Junta Electoral verificará sus registros y su voto se contará si, efectivamente, usted tenía derecho a votar. De lo contrario, recibirá una notificación indicándole que no tenía derecho a votar, junto con un formulario de inscripción para elecciones futuras.

¿Qué pasa si no puedo acudir a las urnas el día de las elecciones?

Puede votar mediante papeleta para votantes ausentes si no puede acudir a las urnas por diferentes motivos, por ejemplo, si se encuentra estudiando en otro lugar, está de vacaciones u hospitalizado, o si tiene alguna discapacidad. Llame al 866-VOTE-NYC para averiguar si puede votar mediante papeleta para votantes ausentes y solicitar una papeleta de ese tipo.

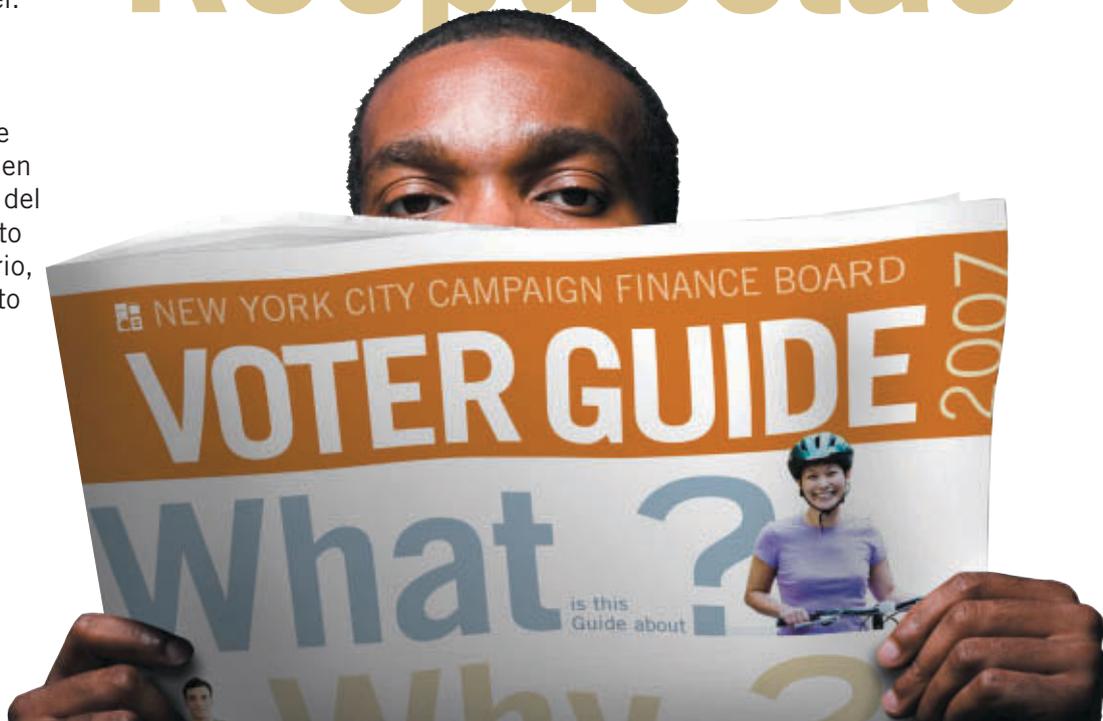
Siga estos dos pasos al votar mediante una papeleta para votantes ausentes:

1. Presente una solicitud de papeleta para votantes ausentes. Puede pedir que le envíen la papeleta por correo, llamando al 866-VOTE-NYC. También puede recoger una solicitud en cualquiera de las oficinas de la Junta Electoral que se enumeran en la página 10, o bajar e imprimir una solicitud del sitio web de la Junta Electoral, www.vote.nyc.ny.us. Llene la solicitud y envíela por correo o entréguela en persona en la oficina de la Junta Electoral de su condado. Para estas elecciones generales, las solicitudes de papeletas para votantes ausentes debidamente completadas deben constar con el matasellos de la oficina de correo a más tardar el 30 de octubre de 2007 o se deben entregar personalmente en la oficina de la Junta Electoral hasta las 5:00 p.m. del 5 de noviembre de 2007.

2. Envíe su papeleta para votantes ausentes. Si presenta su solicitud de papeleta para votantes ausentes en persona en la oficina de la Junta Electoral de su condado, recibirá su papeleta inmediatamente. También puede pedir que se la envíen por correo. Llénela y envíela por correo o entréguela personalmente en cualquiera de las oficinas de la Junta Electoral. Para las elecciones generales, las papeletas para votantes ausentes debidamente completadas deberán llevar el matasellos del correo a más tardar el 5 de noviembre de 2007 o entregarse personalmente a la oficina de la Junta Electoral en su condado hasta las 9:00 p.m. del 6 de noviembre de 2007.

También puede votar en persona (“Votación en persona por ausencia”) en la oficina de su condado de la Junta Electoral (vea las direcciones en la página 10). La votación en persona por ausencia comienza en cuanto las papeletas se encuentren disponibles (por lo menos 32 días antes de las elecciones) y termina el día de las elecciones. La misma se realiza de 9 a.m. a 5 p.m. de lunes a viernes y el fin de semana antes del día de las elecciones, y de 9 a.m. a 9 p.m. el día de las elecciones. Llame al 866-VOTE-NYC para averiguar si la votación en persona por ausencia se encuentra disponible en su condado o para obtener información adicional sobre el proceso.

Preguntas y Respuestas



La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York (“CFB”, por sus siglas en inglés) fue creada en 1988 como una agencia independiente y no partidaria de la ciudad, con las siguientes responsabilidades:

1. Asegurar que todos los candidatos para alcalde, defensor público, contralor, presidente de condado y concejal cumplan con los límites de contribución y la prohibición de aceptar contribuciones de corporaciones, además de proveer a la CFB declaraciones detalladas sobre el financiamiento de su campaña, información que luego se publica en Internet.
2. Administrar el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York (en lo sucesivo, “el Programa”), que es voluntario, entregándole fondos públicos equivalentes a las contribuciones que hayan recibido los candidatos que elijan unirse al Programa y cumplir con los estrictos límites de gastos, además de cumplir con los requisitos que se aplican a todos los candidatos municipales.
3. Publicar y distribuir esta Guía para Votantes de la Ciudad de Nueva York, una guía no partidaria que contiene información sobre los candidatos municipales y otra información de votación para las elecciones tanto primarias como generales.
4. Supervisar un programa de debates para los candidatos de toda la ciudad que se acojan al Programa.

La **Junta de Financiamiento de Campañas Electorales** provee información a los medios informativos y al público sobre el financiamiento de campañas municipales. Dicha información no se puede encontrar en ningún otro lugar. Los distribuidores de información de los medios informativos de la Ciudad de Nueva York dependen de la base de datos con característica de búsqueda, la que se actualiza casi instantáneamente después de cada fecha de vencimiento de las divulgaciones, para obtener información fidedigna y actualizada sobre quiénes hacen contribuciones a los candidatos a cargos municipales y sobre cómo sus campañas están utilizando los fondos. La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales actúa como un árbitro durante la época de campañas, asegurándose de que las campañas cumplan con los límites de contribuciones y los requisitos de divulgación detallados que exige la ciudad.

La **Guía para Votantes**, la que la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales publica y envía a los votantes de la ciudad antes de las elecciones municipales, ofrece a los votantes de la Ciudad de Nueva York la oportunidad de comparar los candidatos que se presentan a cada cargo, así como de utilizar la extensa información sobre sus antecedentes y programas políticos que se incluye en la Guía, en el momento de seleccionar. La Guía también beneficia a los candidatos, permitiéndoles dirigirse a sus posibles votantes en esta guía gratuita y no partidaria, la que se envía por correo a cada hogar que incluya un votante calificado.

Los candidatos que se acojan al **Programa de Financiamiento de Campañas Electorales** acuerdan cumplir con estrictos límites y prohibiciones de gastos, además de los límites y prohibiciones de aportes que se aplican a todos los candidatos municipales. Dichos candidatos “participantes” pueden recibir fondos públicos equivalentes a las contribuciones que hayan recibido si cumplen con requisitos mínimos de contribuciones y muestran que están cumpliendo con las reglas del Programa. El programa de equiparación de fondos públicos permite a los candidatos con suficiente apoyo público llevar a cabo campañas electorales competitivas sin tener que solicitar grandes contribuciones a sus campañas o depender de su riqueza personal. El acogerse al Programa también confirma el compromiso de los candidatos con una iniciativa de buen gobierno que funciona para mantener los costos de las campañas electorales de la Ciudad de Nueva York a un nivel razonable y justo. Durante casi 20 años, organizaciones estatales y nacionales han elogiado al Programa de Financiamiento de Campañas Electorales como un modelo para el país de una medida que ha logrado el éxito en la reforma del financiamiento de campañas electorales.

El componente de equiparación de fondos públicos del Programa proporciona fondos públicos equivalentes a las contribuciones que hayan hecho los residentes de la Ciudad de Nueva York. La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales vigila cuidadosamente el uso de los fondos públicos para asegurar que se utilicen para los propósitos de las campañas. El programa de equiparación de fondos puede proveer más del 50% del total de los fondos de que dispongan los candidatos para utilizar en su elección, y de esta manera hace que sean los residentes de la Ciudad de Nueva York —no los negocios ni los donantes ricos— el grupo de interés especial en las elecciones de la ciudad que administra el Programa. En los años en que se celebran elecciones de toda la ciudad, se requiere que los candidatos que se acogen al Programa y se presentan a cargos de toda la ciudad (alcalde, defensor público o contralor) participen en una serie de debates bajo la administración de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales (también se alienta a los candidatos que no se acogen al Programa a que participen), ofreciéndole a los neoyorquinos otra manera de conocer mejor a los candidatos antes de tomar una decisión en los comicios.

La Junta de Financiamiento de Campañas Electorales lleva a cabo auditorías de todos los candidatos para asegurar que estén cumpliendo con los requisitos de divulgación y las restricciones con respecto a las contribuciones y, en el caso de aquellos que se acogen al Programa, para asegurar que estén cumpliendo con los requisitos del mismo. Puede encontrar informes sobre las finanzas de los candidatos y hacer una búsqueda en la base de datos integral de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales en www.nyccfb.info. Puede identificar qué candidatos se han acogido al Programa de Financiamiento de Campañas para las elecciones de 2007 si observa la nota al pie de sus reseñas en esta Guía que dice “Participa en el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York.”

Si está interesado en presentar su candidatura para un cargo municipal o si desea conocer la forma en que el Programa de Financiamiento de Campañas Electorales está ayudando a que las elecciones locales en Nueva York sean más abiertas y democráticas, puede ponerse en contacto con la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales en: New York City Campaign Finance Board, 40 Rector Street, 7th floor, New York, NY 10006 o visitar nuestro sitio web en www.nyccfb.info. Puede enviar sus preguntas por correo electrónico a info@nyccfb.info. Debe enviar las preguntas relacionadas específicamente con esta Guía para Votantes a VoterGuideInfo@nyccfb.info.

JUNTA DE FINANCIAMIENTO DE CAMPAÑAS ELECTORALES DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK

Frederick A.O. Schwarz, Jr.
PRESIDENTE

Dale C. Christensen, Jr., Joseph P. Parkes, S. J.
Katheryn C. Patterson, Mark S. Piazza
MIEMBROS

Amy M. Loprest, DIRECTORA EJECUTIVA
Shauna Tarshis Denkensohn, SUBDIRECTORA EJECUTIVA
Sue Ellen Dodell, ASESORA JURÍDICA GENERAL

Eric Friedman
SECRETARIO DE PRENSA

Man Wai Gin
DIRECTORA DE SERVICIOS ADMINISTRATIVOS

Erik Joerss
JEFE DE SERVICIOS A LOS CANDIDATOS

Diana Lundy
JEFA DE OPERACIONES INFORMÁTICAS

Kenneth O'Brien
DIRECTOR DE ADMINISTRACIÓN DE SISTEMAS

Julius Peele
DIRECTOR DE AUDITORÍA Y CONTABILIDAD

Elizabeth A. Upp
DIRECTORA DE COMUNICACIONES

Esta Guía para Votantes fue preparada por el siguiente personal de la Unidad de Comunicaciones de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York: Elizabeth A. Upp, Crystal Choy, Donald Ferracci y Winnie Ng.

Guía para Votantes de las Elecciones Generales de la Ciudad de Nueva York de 2007. Copyright © 2007, Junta de Financiamiento de Campañas Electorales de la Ciudad de Nueva York. Todos los derechos reservados. Diseño de la cubierta y el interior de D-Zine, Inc. Hecho en EE.UU.

OTROS RECURSOS

La versión en línea de esta Guía para Votantes de la Junta de Financiamiento de Campañas Electorales se encuentra disponible en www.nyccfb.info.

Además de su línea informativa gratuita, 866-VOTE-NYC, la **Junta Electoral de la Ciudad de Nueva York** (BOE) produce un sitio web, www.vote.nyc.ny.us, con muchas características de interés para los votantes, incluso calendarios de elecciones, formularios de inscripción que puede bajar en línea, buscadores de locales de votación (de manera que los votantes puedan determinar el local adónde deben ir a votar) e información sobre los resultados de elecciones pasadas.

La **Comisión de Asistencia al Votante** (Voter Assistance Commission o VAC) es una agencia del gobierno no partidaria creada para alentar a más residentes de Nueva York a inscribirse y votar. La Comisión identifica a los grupos que a lo largo de la historia han tenido una representación

deficiente y trabaja con otras agencias públicas, grupos privados y organizaciones comunitarias con el fin de estimular la inscripción y votación. Puede encontrar los nombres de todos sus funcionarios electos, e información sobre cómo ponerse en contacto con ellos, si escribe su dirección en la aplicación **Encuentre a su representante** en el sitio web de la Comisión, www.nyc.gov/voter. La Comisión celebra una audiencia pública después de las elecciones generales con el fin de recopilar información sobre la experiencia de votación en la Ciudad de Nueva York y hacer recomendaciones para mejorar el proceso. La Comisión también celebra reuniones públicas antes de las elecciones generales con el propósito de discutir otros temas relacionados con la votación. Si desea saber cuándo se celebrará la audiencia pública anual o recibir información adicional, llame a la VAC al (212) 788-8384, visite su sitio web o escriba a: Voter Assistance Commission, 100 Gold St., 2nd Floor, New York, NY 10038.

CANDIDATE PROFILES ON
PAGE 5.

LAS RESEÑAS DE LOS
CANDIDATOS APARECEN EN
LA PÁGINA 13.



Your Council District number is printed on the front cover on the address label. So are your Assembly and Election District (AD/ED) numbers, so you can find the right voting booth to use at the polls.

El número de su Distrito del Concejo está impreso en la etiqueta de envío que se encuentra en la cubierta. Su Distrito de la Asamblea (AD) y su Distrito Electoral (ED) también aparecen, de manera que pueda encontrar la cabina de votación correcta en su local de votación.